



즉시 배포용: 2024년 10월 1일

KATHY HOCHUL 주지사

HOCHUL 주지사, 뉴욕주의 언어 접근성 정책 확대 및 언어접근성 사무국 출범 2주년 기념

뉴욕주는 영어 능력이 제한적인 뉴욕 주민이 개선된 언어 접근성 서비스를 이용할 수 있도록 계속 노력

뉴욕이 언어 접근성 서비스 부문에서 전국을 선도하고 있음을 강조

주정부 기관은 업데이트된 언어 접근성 계획 발표

Kathy Hochul 주지사는 오늘 뉴욕주의 언어 접근성 정책 확대 및 뉴욕주 일반 서비스국(New York State Office of General Services, OGS) 산하 언어 접근성 사무국(Office of Language Access, OLA) 출범 2주년을 기념했습니다. Hochul 주지사가 2022년 시정연설(State of the State) 어젠다로 제안하고 이후 회계연도 2023 제정 예산의 일환으로 수립한 OLA는 뉴욕 주민들이 주정부 서비스 전반을 쉽게 이용하고 선호 외국어에 관계 없이 혜택을 누리도록 노력하여 큰 성과를 이루었습니다. OLA는 각 기관의 언어 접근성 서비스를 관리하는 언어 접근성 관리관(Language Access Coordinators) 수십 명과 협력하여 일반 시민의 언어 접근성을 강화하는 노력에서 전국을 선도하는 뉴욕주의 위상을 더욱 강화했습니다.

Hochul 주지사는 이렇게 말했습니다. "수백년 동안 뉴욕주는 자신과 가족의 더 나은 삶을 위해 우리나라로 온 전 세계 이민자의 보금자리였습니다. 2년이라는 짧은 시간내에 언어 접근성 사무국은 영어 구사 능력이 제한적인 뉴욕 주민이 필수적인 주정부 서비스와 프로그램과 관련하여 소통하는 방식과 장소를 완전히 바꾸어 놓았습니다. 이러한 서비스와 프로그램은 그들 삶의 모든 면에 영향을 미칩니다."

OLA의 창설과 더불어, Hochul 주지사는 또한 회계연도 2023 제정 예산의 일환으로 주 전역의 언어 접근성법을 제안해 성공적으로 법제화했습니다. 뉴욕주의 언어 접근성법에 따라, 시민에게 직접 서비스 또는 혜택을 제공하는 주정부 기관은 서비스를 받고자 하는 시민에게 모든 언어에 대한 무료 통역 서비스를 의무적으로 제공해야 합니다. 또한 정책의 적용을 받는 기관들은 주요 기관 문서를 통계청(Census Bureau) 데이터 기반

가장 많이 사용되는 비영어 외국어 12개로 번역해야 합니다. 이러한 외국어는 스페인어, 중국어, 러시아어, 이디시어, 벵골어, 한국어, 아이티 크리올어, 이탈리아어, 아랍어, 폴란드어, 프랑스어, 우르두어 등입니다.

뉴욕주 일반 서비스국 커미셔너인 **Jeanette Moy**는 이렇게 말했습니다. "수백만 명의 뉴욕 주민에게 영어는 모국어가 아닙니다. 언어 접근성 사무국은 모든 뉴욕 주민들이 정부와 소통할 수 있도록 다국어 환경을 조성하고 있습니다. 뉴욕주 언어 접근성 사무국의 모기관으로서, **OGS**는 작년 동안 우리가 이룬 모든 성과가 자랑스럽습니다. 우리는 뉴욕 주민이 주정부 프로그램과 이니셔티브를 이용하지 못하도록 가로막는 언어 장애물을 없애려는 **Hochul** 주지사의 의지를 실현하기 위해 다른 주정부 기관과 협력할 수 있기를 바랍니다."

언어 접근성 사무국 국장인 **Margarita Larios**는 이렇게 말했습니다. "국제 통역의 날(**International Translation Day**)인 어제 우리는 언어 전문가의 중요한 역할을 다시 생각해볼 수 있었습니다. 헌신적인 통역가와 번역가, 언어 서비스 제공자의 지원이 없다면, 우리는 주정부 언어 접근성 관리관 및 주정부 기관과 작년 한 해 동안 이만큼의 성과를 거둘 수 없었을 것입니다. **OLA** 창설 2주년을 맞이하는 가운데, 저는 주정부 기관, 지역사회 기반 단체, 주정부 및 지방 정부 등 모든 파트너들께 감사드립니다. 우리는 모든 뉴욕 주민들이 영어 구사 능력에 관계 없이 주정부 프로그램과 서비스를 쉽게 이용할 수 있게 되기를 바랍니다. 이것은 시작일 뿐입니다. 그리고 **Hochul** 주지사과 **OGS** 커미셔너 **Jeanette Moy**의 지원에 힘입어 우리는 뉴욕 주민의 언어 정의라는 우리 목표를 향해 힘차게 나아가고 있습니다!"

뉴욕주 일반 서비스국(**Office of General Services, OGS**)의 산하 기관인 **OLA**는 49개 정부 기관이 모두 언어 접근성법을 준수할 수 있도록 필수 지원, 지도, 감독, 조정 등을 시행합니다. **OLA**는 이러한 뉴욕 주민에게 직접 서비스 및 혜택을 제공하는 주정부 기관과 긴밀히 협력하여 모든 언어로 통역 서비스를 제공하며 주요 기관 문서는 뉴욕 주민이 가장 많이 사용하는 상위 12개 외국어로 번역할 수 있도록 합니다.

2023년 10월부터 **OLA**가 거둔 주요 성과는 다음과 같습니다.

- 13주 동안 [공청회](#)를 진행하여 뉴욕주 내에서 언어 접근성법에 대한 인식을 높이고 26개 언어로 언어 서비스 지역사회 설문조사 실시. 공청회 지역에는 버펄로, 로체스터, 올버니, 웨스트체스터, 롱아일랜드, 뉴욕시 등이 포함되며, 행사에는 주정부 기관 파트너, 지역사회 기반 단체, 일반 시민 등이 참여했습니다. 이러한 과정에서 얻은 정보가 향후 계획 수립 시에 사용됩니다.
- 일반 서비스국 산하 미디어 서비스 센터(**Media Services Center**) 및 데이터 분석청(**Data Analytics Office**)과 협력하여 영어 구사 능력이 제한적인 뉴욕 주민 연령대를 분석하여 최초로 [연령 분석 보고서\(Age Analysis Report\)](#) 작성.

- 주지사 직속 다양성 및 포용 사무국(Governor's Office of Diversity and Inclusion) 및 주지사 직속 선임장애관리관실(Governor's Office of the Chief Disability Officer)과 협력하여 최초로 [뉴New York State Person-First and Identity-First Language Glossary](#) 작성. 해당 자료는 14개 언어로 작성되었으며 문화를 고려하려 용어를 선정해 전형적이거나 소외된 목소리를 반영하도록 하는 목적.
- 2022년 10월부터 2023년 3월까지 주 전역에서 언어 접근성법에 따라 주정부 기관이 제공한 언어 서비스에 대한 내용을 담은 [1차 연간 보고서](#) 공개.
- 언어 접근성에 집중하고 있는 비영리 단체와 정기적으로 만나 주 전역의 언어 접근성법 및 [OGS 중앙 언어 서비스 컨택트](#)에 대한 정보 공유.
- 집행 주정부 기관에 실시간 대면 통역이 가능하도록 무료 장비와 자원을 제공하고 원격 화상 통역을 위한 태블릿을 제공하는 프로그램 시작. 지금까지 뉴욕주 보건부(New York State Department of Health), 주무부(Department of State), 노동부(Department of Labor), 정신보건국(Office of Mental Health), 발달 장애인 지원청(Office for People with Developmental Disabilities), 임시 및 비상 서비스 사무국(Office of Temporary and Disability Assistance) 등이 프로그램 지원을 받았습니다.
- 뉴욕주 근로자 언어 설문조사(NYS Workforce Language Survey)에 답변 13,000개를 확보하여 근로자들의 언어 다양성과 역량을 평가하고, 이후 훈련에 반영될 것입니다.
- 분기별 언어 접근성 관리관 회의를 열어 모범 관행을 권장하고 양질의 언어 서비스를 제공.

지난 주, OLA는 두 번째 연간 보고서를 공개했습니다. 이는 2023년 4월 1일부터 2024년 3월 31일까지 주정부 기관에 제공된 언어 서비스에 대한 자체 보고서입니다. 보고서 전문은 [OLA 웹사이트](#)에서 확인할 수 있습니다.

추가적으로 주정부 기관은 언어 접근성 계획(Language Access Plans)을 업데이트 해야 합니다. 해당 계획은 각 기관이 향후 2년 동안 영어 구사 능력이 제한적인 뉴욕 주민의 서비스 접근성을 보장하기 위한 정책을 담고 있습니다. 이러한 계획에는 번역된 문서 및 사용 가능한 언어 목록, 언어 접근성 기술 및 능력을 갖춘 전체 직원, 교육 계획, 연간 모니터링 계획 및 지원 전략이 포함됩니다. [2년마다 계획을 업데이트하여 여기에 공시합니다.](#)

###

다음 웹 사이트에 더 많은 뉴스가 있습니다: www.governor.ny.gov
 뉴욕주 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418
 주지사 사무실에 업데이트 신청하기: ny.gov/signup 81336번으로 NEW YORK 이라는 문자 메시지를 보내세요

[구독 취소](#)

